



# PAL20-W



**DE** - Akku LED-Arbeitsleuchte 20 V ..... 4

**FR** - Lampe de travail LED rechargeable 20 V ..... 24

Ⓝ ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

Ⓝ TRADUCTION DU MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL



Nr. WU5462250





1

Akku nicht im  
Lieferumfang enthalten.  
La batterie n'est  
pas fournie.



2



2





3

Akku nicht im  
Lieferumfang enthalten.  
La batterie n'est  
pas fournie.



4



Schraube nicht im Lieferumfang enthalten  
Vis non fournie

5



Stativ nicht im Lieferumfang enthalten  
Trépied non fourni

3

6



**DE**

# Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise



**WARNUNG!** Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit dem Gerät aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

## Inhalt

1 – Lieferumfang/Geräteteile	4	7 – Technische Daten	12
2 – Allgemeines	4	8 – Angaben zu Akku und Ladegerät	13
3 – Sicherheit	6	9 – Entsorgung	13
4 – Erstverwendung	9	10 – Service-Hinweise	14
5 – Bedienung	9		
6 – Wartung und Pflege	11		

### 1 – Lieferumfang/Geräteteile (Abb 1 + 2)

- 1 Griff
- 2 Fixierungsschrauben
- 3 Leuchstärkenregulierung/ Leuchstärkenanzeige
- 4 Ein/Aus-Schalter
- 5 Haken
- 6 Halterungsauflage
- 7 Puffer
- 8 Halterung
- 9 Vordere Abdeckung
- 10 Akku-Aufnahme
- 11 USB-Anschluss (5 V , 2 A)
- 12 Schraubloch

### 2 – Allgemeines

#### Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Akku-LED-Arbeitsleuchte 20 V (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Infor-

mationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für folgende Zwecke geeignet:





- als Arbeitsbeleuchtung;
- zur Spannungsversorgung von Geräten mit USB-Anschluss.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke als für die es bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Produkts spezifischer und/ oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für das Produkt bestimmt sind;
- Veränderungen am Produkt;
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;

- Bedienung oder Wartung des Produkts durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Produkt nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

## Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung hin.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.





Blicken Sie nicht in die Lichtquelle



Das Produkt darf nicht dem Regen ausgesetzt werden.



Gerät nach Ablauf der Lebensdauer dem Recycling zuführen.



Schutzklasse 3.



Gleichstrom

IP20 geschützt gegen feste Fremdkörper >12 mm und gegen Berührung mit Finger. Kein Schutz vor Wasser.

BJ Baujahr

SN: Seriennummer

SN: XXXXX Die ersten beiden unterstrichenen Ziffern geben den Herstellungsmonat an.

1.024.088 / 775 / 30-22  
 Ordernummer / Warengruppennummer / Produktionswoche - Produktionsjahr

## 3 – Sicherheit

### Hinweiserklärung

#### **WARNUNG**

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

**6**

## HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.

### Service

**Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

#### **WARNUNG**

#### Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.
- Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus.
- Schützen Sie das Produkt vor Regen und Feuchtigkeit (IP20 für diesen eingeschränkten Zustand), ansonsten besteht eine Gefahr durch mögliche Stromschläge!
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantiesprüche ausgeschlossen.





- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Produkt von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Benutzen Sie das Produkt nur mit dem Originalzubehör.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Objekte, die Sie an das Produkt anschließen.
- Lagern Sie das Produkt nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Lagern Sie das unbenutzte Gerät sicher und trocken.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Produkt hineinstecken.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem.
- Tauchen Sie das Produkt weder in Wasser, noch in andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.

- Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Produkt immer aus.

## **WARNUNG**

### **Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

## **WARNUNG**

### **Explosions- und Brandgefahr**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt und dem Akku kann eine Explosion oder einen Brand verursachen.

- Halten Sie das Produkt fern von Wasser, anderen Flüssigkeiten, offenem Feuer und heißen Oberflächen.
- Decken Sie das Produkt nicht mit Gegenständen oder Kleidung ab.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 5 cm von leicht entzündlichen Materialien ein.
- Setzen Sie das Produkt nicht übermäßiger Wärme, wie direktem Sonnenschein, Feuer oder Ähnlichem, aus.





- Betreiben Sie das Produkt ausschließlich mit einem der im Kapitel „Technische Daten“ genannten Akkus.
- Wenn Sie das Produkt mit einem Akku verwenden: Lesen Sie vor der Verwendung die Betriebsanleitungen zum verwendeten Akku und Ladegerät.
- Bewahren Sie das Produkt mit einem eingesetztem Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von 40°C erreichen können, insbesondere nicht in einem in der Sonne geparkten Kraftfahrzeug.

## **WARNUNG**

### **Verletzungsgefahr!**

Das Licht des LED-Panels ist sehr hell und kann Ihre Augen verletzen, wenn Sie direkt hineinsehen.

- Schauen Sie nicht direkt in das Licht des LED-Panels.
- Betrachten Sie das LED-Panel während des Betriebs nicht mit einem optischen Instrument (z.B. Lupe).
- Achten Sie darauf, keine anderen Personen oder Tiere mit dem Licht des LED-Panels zu blenden.

## **WARNUNG**

**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit**

**Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Halten Sie Kinder vom Produkt und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Lagern Sie Kleinteile geschützt vor Kindern. Kinder können Kleinteile des Produkts wie z. B. Adapter verschlucken und daran ersticken.

## **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.

- Stecken Sie keine Gegenstände in das Produkt.
- Transportieren Sie das Produkt nur an dem dafür vorgesehenen Transportgriff.
- Halten Sie das Produkt stets aufrecht.
- Stellen Sie das Produkt auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen







nen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf. Stellen Sie das Produkt nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.

- Stellen Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.).
- Setzen Sie das Produkt niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt.
- Das Produkt ist nicht für den dauerhaften Betrieb in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit ausgelegt. Betreiben Sie das Produkt ausschließlich bei Betriebstemperaturen von -20 °C bis +25 °C mit maximal 70 % relativer Luftfeuchtigkeit.

## 4 – Erstverwendung

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

### Produkt und Lieferumfang prüfen

1. Heben Sie das Produkt mit beiden Händen aus der Verpackung.
2. Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen und stabilen Untergrund, z. B. eine Werkbank.

3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
4. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. 1 und 2**).

## 5 – Bedienung

### Ein- und Ausschalten

Um die Leuchte ein- und auszuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (4).

 **WARNUNG**

### Verletzungsgefahr!

**Nicht in den Lichtstrahl blicken!**

### Aufstellen der Leuchte

 **WARNUNG**

Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsleuchte sicher platziert wurde, um Sturzgefahren zu vermeiden.

Durch drehen des Leuchtenkopfes kann eine beliebige Leuchtposition eingestellt werden.

Lösen Sie hierzu die Fixierungsschrauben (2) auf den beiden Seiten des Gerätes (**Abb. 6**).

Stellen Sie die gewünschte Leuchtposition ein und ziehen Sie die Fixierungsschrauben (2) wieder fest.





## Leuchtstärke einstellen



**WARNUNG**

### Verletzungsgefahr!

#### Nicht in den Lichtstrahl blicken!

Die Leuchtstärke kann in drei Stufen individuell an die jeweilige Arbeitssituation angepasst werden.

Um die Leuchtstärke zu erhöhen, drücken Sie auf die Leuchstärkenregulierung (3).

Die Leuchtstärke wird mit jedem drücken um eine Stufe erhöht.

Die aktuelle Leuchtstärke wird von der Leuchstärkenanzeige (3) dargestellt.

Bei Aus- und wieder Einschalten des Geräts, ohne den Akku zu trennen, schaltet sich das Gerät in der zuletzt eingestellten Leuchtstärke ein.

Bei Wiedereinschalten des Geräts nach zuvor getrennter Akku-Verbindung startet das Gerät in der niedrigsten Leuchtstufe.

#### Haken zum Aufhängen der Leuchte verwenden (Abb. 3)

Mit dem Haken (5) kann die Leuchte schnell und sicher z.B. an einem Geländer oder Gerüst befestigt werden.



**WARNUNG**

Hängen Sie die Arbeitsleuchte nicht an einem elektrischen Stromkabel auf.

**10**

## Halterung zur Einstellung der Leuchte verwenden (Abb. 4)

Sie können eine Schraube verwenden, um die Arbeitsleuchte in Position zu sichern.

#### Befestigung der Leuchte an einer Wand (Abb. 4)

Mit dem Schraubloch (12) kann die Arbeitsleuchte mit einer passenden Linsenkopfschraube an der Wand montiert werden.

#### Verwendung der Leuchte mit einem Stativ (Abb. 5)

Die Arbeitsleuchte kann zusammen mit dem PRIMASTER PRO Stativ PALST-W (separat erhältlich) verwendet werden. Schrauben Sie hierfür die Befestigungsschraube des Stativs durch das Schraubloch (12) der Arbeitsleuchte.

#### Einstellbarer Kopf

Die Arbeitsleuchte kann in zahlreichen Positionen eingestellt werden. Um die Grundpositionen umzuschalten, drehen Sie die Fixierungsschrauben (2) gegen den Uhrzeigersinn, um die Leuchte zu lösen. Bringen Sie den Kopf in die gewünschte Position, und ziehen Sie die Fixierungsschrauben (2), im Uhrzeigersinn, wieder fest.

**VORSICHT!**

Bringen Sie bei der Positionierung der Arbeitsleuchte Ihre Hände oder Finger nicht zwischen den einstellbaren Kopf und die Halterung, um Gefahren zu vermeiden!





## USB-Anschluss nutzen

### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Anschluss von Geräten an den USB-Anschluss kann zu Beschädigungen des Produkts und der angeschlossenen Geräte führen.

- Überprüfen Sie die Betriebsspannung Ihres elektrischen bzw. elektronischen Geräts, bevor Sie es an das Produkt anschließen.

Das Produkt verfügt über einen USB-Anschluss (5 V  $\overline{---}$ , 2 A) (11). Dieser kann als Stromquelle für viele elektronische Geräte wie z. B. Mobiltelefone, MP3-Player, Digitalkameras usw. verwendet werden.

Für den USB-Anschluss liegt im Lieferumfang kein Anschlusskabel bei. Nutzen Sie den USB-Anschluss für die Verwendung wie folgt:

1. Stecken Sie das Anschlusskabel mit dem angeschlossenen Gerät in den USB-Anschluss (5 V  $\overline{---}$ , 2 A).
2. Der Ladevorgang beginnt unmittelbar nach dem Anschluss, sofern das Gerät mit einem Akku verbunden ist.
3. Um den Ladevorgang zu beenden, trennen Sie die USB-Verbindung zum Gerät.

## 6 – Wartung und Pflege

### ! WARNUNG

#### Stromschlaggefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

#### Reinigen

1. Schalten Sie das Produkt aus.
  2. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch oder Pinsel.





## Produkt prüfen

Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf seinen Zustand. Kontrollieren Sie u. a., ob:

- die Schalter unbeschädigt sind.

**Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.**

## Transport

Verwenden Sie zum Versand möglichst die Originalverpackung.


1. Schalten Sie das Gerät ab und entfernen Sie den Akku.
2. Benutzen Sie nach Möglichkeit den Transportschutz.
3. Tragen Sie das Gerät nur an dem Handgriff.
4. Schützen Sie das Gerät vor heftigen Stößen und Vibrationen, welche beim Transport mit dem Auto hervorgerufen werden können.
5. Schützen Sie das Gerät vor Rutschen und Umfallen.

## Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt vor dem Lagern gründlich (siehe Kapitel „Reinigen“).
- Lagern Sie das Produkt bei Nichtverwendung immer an einem sauberen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).
- Entnehmen Sie immer das Akku-Pack, wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden.
- Transportieren Sie das Produkt an dem dafür vorgesehenen Griff (2).

## 7 – Technische Daten

Artikelnummer:	WU5462250	
Modellnummer:	PAL20-W	
Bemessungsspannung:	20 V oder 40 V	
LED Typ:	SMD	
Lichtstrom:		
Stufe 1	1.100 lm	
Stufe 2	2.000 lm	
Stufe 3	2.900 lm	
Lichtfarbe:	6.500 k	
Farbwiedergabe:	Ra = 82	
Abstrahlwinkel:	120°	
Ausgangsleistung:	max. 30 W	
Schutzart:	IP20	
USB-Anschluss:	5 V  , 2 A	
Gewicht:	1,38 kg	
Akkulaufzeit:		
Akku	PAP20-2.0-W	PAP2040-5.0-W
Stufe I	≥ 5,2 h	≥ 12,5 h
Stufe II	≥ 3,0 h	≥ 6,5 h
Stufe III	≥ 1,2 h	≥ 3,0 h












## 8 – Angaben zu Akku und Ladegerät

Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit **PRIMASTER PRO Akkus und Ladegeräten nach folgenden technischen Spezifikationen:**

Geeignet für PRIMASTER PRO

Akkus vom Typ:	 20 V  / Li-Ion Akku
	 20 V  (x2)/ Li-Ion Akku
Ladezeit:	20 V  / = ca. 45 min.
	20 V  (x2)/ = ca. 95 min.

**Ladegerät vom Typ:** 21 V  / 4,0 A  
**Modellnummer:** PL20-4.0-W

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

## 9 – Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Produkt entsorgen

- Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.



### Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei





## 10 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie das Gerät, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- PRIMASTER PRO-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.
- PRIMASTER PRO-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantie-reparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

**⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!**

**⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG, Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.**

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.





**AVERTISSEMENT !** Pour réduire le risque de blessure, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant la première mise en service et conservez-le avec l'appareil ! En cas de transmission de l'appareil à d'autres utilisateurs, ce manuel d'utilisation doit également être transmis.

## Table des matières

	Page		Page
<b>1 – Contenu de la livraison/ pièces de l'appareil</b>	<b>15</b>	<b>7 – Caractéristiques techniques</b>	<b>23</b>
<b>2 – Généralités</b>	<b>15</b>	<b>8 – Informations sur la batterie et le chargeur</b>	<b>24</b>
<b>3 – Sécurité</b>	<b>17</b>	<b>9 – Élimination</b>	<b>24</b>
<b>4 – Première utilisation</b>	<b>20</b>	<b>10 – Consignes d'entretien</b>	<b>25</b>
<b>5 – Utilisation</b>	<b>20</b>		
<b>6 – Maintenance et entretien</b>	<b>22</b>		

### 1 – Contenu de la livraison/ pièces de l'appareil (fig. 1 + 2)

- 1 1 Poignée
- 2 Vis de fixation
- 3 Réglage de l'intensité lumineuse/affichage de l'intensité lumineuse
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Crochet
- 6 Support de fixation
- 7 Tampons
- 8 Support
- 9 Couvercle avant
- 10 Compartiment de batterie
- 11 Port USB (5 V , 2 A)
- 12 Trou de vis

### 2 – Généralités

#### Lire et conserver le mode d'emploi

Ce mode d'emploi s'applique à cette lampe de travail LED rechar-

geable 20 V (dénommée ci-après « produit »). Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

Lisez-le attentivement avant d'utiliser le produit. Prêtez particulièrement attention aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager le produit.

Respectez les réglementations locales ou nationales en vigueur concernant l'utilisation de ce produit. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si vous confiez le produit à un tiers, veuillez lui remettre impérativement ce mode d'emploi.



## Utilisation conforme

Le produit est exclusivement destiné aux usages suivants :

- comme éclairage de travail ;
- pour alimenter en électricité des appareils équipés d'un port USB.

Toute autre utilisation est expressément exclue et considérée comme non conforme à l'usage prévu.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité en cas de blessures, pertes ou dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples possibles d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- l'utilisation du produit à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné ;
- le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'utilisation, de maintenance et de nettoyage figurant dans le présent mode d'emploi ;
- le non-respect d'éventuelles prescriptions spécifiques et/ou générales en matière de prévention des accidents, de médecine du travail ou de sécurité applicables à l'utilisation du produit ;
- l'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés au produit ;
- toute modification apportée au produit ;

- la réparation du produit par un tiers autre que le fabricant ou un professionnel ;
- l'utilisation ou l'entretien du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation et/ou qui ne comprennent pas les risques qui y sont liés.

## Risques résiduels

Malgré une utilisation conforme, des risques résiduels évidents ne peuvent pas être totalement exclus.

## Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur son emballage.



Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'utilisation.



**Déclaration de conformité** (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : Les produits marqués de ce symbole sont conformes à toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Le symbole « GS » signifie sécurité contrôlée. Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).



Lire le mode d'emploi.







Ne pas regarder la source lumineuse.



Le produit ne doit pas être exposé à la pluie.



Recycler l'appareil en fin de vie utile.



Classe de protection III



Courant continu

IP20 IP20 protégé contre les corps étrangers solides >12 mm et contre le contact avec les doigts. Aucune protection contre l'eau.

BJ Année de construction

SN: Numéro de série

SN: XXXXX Les deux premiers chiffres soulignés indiquent le mois de fabrication.

1.024.088 / 775 / 30-22  
Numéro de commande / Numéro de groupe de marchandises / Semaine de production - Année de production

### 3 – Sécurité

#### Remarques

#### **AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

#### **NOTE !**

Signale un risque de dommages matériels.

#### Entretien

**Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié et veillez à utiliser des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.

#### Consignes générales de sécurité

#### **AVERTISSEMENT**

#### Risque d'électrocution !

Une installation électrique défectueuse ou une tension de secteur trop élevée peuvent provoquer une décharge électrique.

- Utilisez le produit uniquement à l'intérieur.
- N'exposez pas le produit à la pluie.
- Protégez le produit de la pluie et de l'humidité (IP20 pour cet état restreint), sinon il y a un risque de décharge électrique !
- N'ouvrez pas le boîtier, confiez les réparations à du personnel qualifié. Adressez-vous pour cela à un atelier spécialisé. En cas de réparation effectuée par vos soins, de raccordement non conforme ou de mauvaise utilisation, toute responsabilité et tout droit à la garantie sont exclus.





- En cas de réparation, utilisez uniquement des pièces correspondant aux données d'origine de l'appareil.
- La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant, un technicien de service mandaté par lui ou une personne qualifiée équivalente.
- Tenez le produit à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Utilisez le produit uniquement avec les accessoires d'origine.
- Respectez les consignes de sécurité des objets que vous raccordez au produit.
- Ne posez jamais le produit de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Rangez l'appareil non utilisé dans un endroit sûr et sec.
- Veillez à ce que les enfants n'insèrent pas d'objets dans le produit.
- N'utilisez pas le produit avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- N'immergez pas le produit dans l'eau ou d'autres liquides.
- Utilisez le produit uniquement à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit, nettoyez-le ou en cas de dysfonctionnement, éteignez-le toujours.

## **AVERTISSEMENT**

### **Risque de blessure !**

Une manipulation incorrecte du produit peut entraîner des blessures.

- N'utilisez pas le produit avec les mains mouillées.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance pendant son fonctionnement.

## **AVERTISSEMENT**

### **Risque d'explosion et d'incendie**

Une mauvaise manipulation du produit et de la batterie peut provoquer une explosion ou un incendie.

- Tenez le produit à l'écart de l'eau, d'autres liquides, des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Ne couvrez pas le produit avec des objets ou des vêtements.
- Tenez-le à au moins 5 cm de tout matériau facilement inflammable.
- N'exposez pas le produit à une chaleur excessive, comme la lumière directe du soleil, le feu ou autre.
- Utilisez le produit exclusivement avec l'une des batteries mentionnées au chapitre « Caractéristiques techniques ».
- Si vous utilisez le produit avec une batterie : lisez les instructions d'utilisation de la batterie et du chargeur utilisés avant utilisation.





- Ne conservez pas le produit avec la batterie en place dans un endroit où la température peut atteindre 40 °C, en particulier dans un véhicule stationné au soleil.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessure !**

La lumière du panneau LED est très vive et peut blesser vos yeux si vous la regardez directement.

- Ne regardez pas directement la lumière du panneau LED.
- Ne regardez pas le panneau LED avec un instrument optique (par ex. une loupe) pendant le fonctionnement.
- Veillez à ne pas éblouir d'autres personnes ou des animaux avec la lumière du panneau LED.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Dangers pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple, personnes partiellement handicapées, les personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont limitées) ou qui manquent d'expérience et de connaissances (par exemple, les enfants plus âgés).**

- Tenez les enfants à l'écart du produit et du câble de raccordement.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant son fonctionnement.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils peuvent se prendre dedans en jouant et s'étouffer.

- Conservez les petites pièces hors de portée des enfants. Les enfants peuvent avaler les petites pièces du produit, comme les adaptateurs, et s'étouffer avec.

### **NOTE !**

#### **Risque d'endommagement !**

Une manipulation incorrecte du produit peut entraîner des dommages.

- N'insérez aucun objet dans le produit.
- Transportez le produit uniquement par la poignée de transport prévue à cet effet.
- Tenez toujours le produit à la verticale.
- Placez le produit sur une surface de travail facilement accessible, plane, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable. Ne placez pas le produit sur le bord ou contre le rebord du plan de travail.
- Ne placez jamais le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes (plaques de cuisson, etc.).
- N'exposez jamais le produit à des températures élevées (chauffage, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).





- Ne versez jamais de liquide dans le produit.
- Le produit n'est pas conçu pour fonctionner en permanence dans des environnements très humides. Utilisez le produit uniquement à des températures de fonctionnement comprises entre -20 °C et +25 °C avec une humidité relative maximale de 70 %.

## 4 – Première utilisation

### Risque d'endommagement !

Si vous ouvrez l'emballage avec un couteau tranchant ou d'autres objets pointus, prenez les plus grandes précautions afin de ne pas endommager le produit.

### Vérifier le produit et le contenu de la livraison

1. Retirez le produit de son emballage en le soulevant à deux mains.
2. Placez le produit sur une surface plane et stable, par exemple, un établi.
3. Vérifiez si le produit ou ses composants présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.
4. Vérifiez que la livraison est complète (voir **fig. 1 et 2**).

## 5 – Utilisation

### Mise en marche et arrêt

Pour allumer et éteindre la lampe, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4).

### AVERTISSEMENT

### Risque de blessure !

**Ne pas regarder le faisceau lumineux !**

### Mise en place de la lampe

### AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la lampe de travail est correctement positionnée afin d'éviter tout risque de chute.

Faites tourner la tête de la lampe pour régler la position d'éclairage souhaitée.

Pour ce faire, desserrez les vis de fixation (2) des deux côtés de l'appareil (**fig. 6**).

Réglez la position d'éclairage souhaitée et resserrez les vis de fixation (2).

### Réglage de la luminosité

### AVERTISSEMENT

### Risque de blessure !

**Ne pas regarder le faisceau lumineux !**





L'intensité lumineuse peut être adaptée individuellement à chaque situation de travail grâce à trois niveaux.

Pour augmenter la luminosité, appuyez sur le bouton de réglage de l'intensité (3).

Chaque pression augmente l'intensité lumineuse d'un cran.

L'intensité lumineuse actuelle est représentée par l'indicateur d'intensité lumineuse (3).

Lorsque l'appareil est éteint puis rallumé sans que la batterie ait été retirée, il s'allume à la dernière intensité lumineuse réglée.

Lors de la remise en marche de l'appareil après retrait préalable de la batterie, l'appareil démarre au niveau d'éclairage le plus bas.

### Utiliser le crochet pour suspendre la lampe (fig. 3)

Le crochet (5) permet de fixer la lampe rapidement et en toute sécurité, par exemple sur une balustrade ou un échafaudage.

#### AVERTISSEMENT

**Ne suspendez pas la lampe de travail à un câble électrique.**

### Utiliser le support pour régler la lampe (fig. 4)

Vous pouvez utiliser une vis pour maintenir la lampe de travail dans une certaine position.

### Fixer la lampe à un mur (fig. 4)

Le trou de vis (12) permet de monter la lampe au mur à l'aide d'une vis à tête bombée adaptée.

### Utiliser la lampe avec un trépied (fig. 5).

La lampe de travail peut être utilisée avec le trépied PRIMASTER PRO PALST-W (vendu séparément). Pour ce faire, vissez la vis de fixation du trépied dans le trou de vis (12) de la lampe de travail.

### Tête réglable

La lampe de travail peut être réglée dans de nombreuses positions. Pour changer les positions de base, tournez les vis de fixation (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de desserrer la lampe. Placez la tête dans la position souhaitée et resserrez les vis de fixation (2), dans le sens des aiguilles d'une montre.

## PRUDENCE !

**Pour éviter tout danger, ne placez pas vos mains ou vos doigts entre la tête réglable et le support lors du positionnement de la lampe de travail !**

### Utiliser le port USB

## NOTE !

### Risque d'endommagement !

Une connexion inappropriée d'appareils au port USB peut endommager





le produit et les appareils connectés.

- Vérifiez la tension de fonctionnement de votre appareil électrique ou électronique avant de le raccorder au produit.

Le produit est équipé d'un port USB (5 V  $\overline{---}$ , 2 A) (11). Celui-ci peut servir de source d'alimentation pour de nombreux appareils électroniques tels que téléphones portables, lecteurs MP3, appareils photo numériques, etc.

Aucun câble de raccordement n'est fourni pour le raccordement USB. Utilisez le port USB comme suit :

1. Branchez le câble de raccordement avec l'appareil raccordé dans le port USB (5 V  $\overline{---}$ , 2 A).
2. Le chargement commence immédiatement après le raccordement, si l'appareil est relié à une batterie.
3. Pour terminer le chargement, débranchez la connexion USB de l'appareil.

## 6 – Maintenance et entretien

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'électrocution !**

La pénétration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

– N'immergez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides.

- Veillez à ce qu'aucun liquide, eau comprise, ne pénètre dans le boîtier.

### **NOTE !**

#### **Risque d'endommagement !**

Une manipulation incorrecte du produit peut endommager ce dernier.

- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures, etc. Ceux-ci pourraient endommager les surfaces.

#### **Nettoyage**

1. Éteignez le produit.
  2. Laissez le produit refroidir complètement.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux ou un pinceau.

#### **Vérifier le produit**

Vérifiez régulièrement l'état du produit. Vérifiez notamment que :

- les contacteurs ne sont pas endommagés.

**Si vous constatez un dommage, faites réparer le produit par un atelier spécialisé afin d'éviter tout danger.**





## Transport

Si possible, utilisez l'emballage d'origine pour l'expédition.

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie.
2. Si possible, utilisez la protection de transport.
3. Transportez l'appareil uniquement par la poignée.
4. Protégez l'appareil des chocs violents et des vibrations qui peuvent être provoqués lors du transport en voiture.
5. Veillez à ce que l'appareil ne glisse et ne chute pas.

## Stockage

- Nettoyez soigneusement le produit avant de le ranger (voir chapitre « Nettoyage »).
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit, stockez-le toujours dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Conservez le produit hors de portée des enfants, bien fermé, à une température comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).
- Retirez toujours la batterie lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée.
- Transportez le produit par la poignée prévue à cet effet (2).

## 7 – Caractéristiques techniques

Numéro d'article : WU5462250

Numéro de modèle : PAL20-W

Tension nominale : 20 V oder 40 V

Type de LED : SMD

Flux lumineux :

Niveau 1	1.100 lm
Niveau 2	2.000 lm
Niveau 3	2.900 lm

Couleur de la lumière : 6.500 k

Rendu des couleurs : Ra = 82

Angle de dispersion : 120°

Puissance de sortie : max. 30 W

Indice de protection : IP20

Port USB : 5 V , 2 A

Poids : 1,38 kg

Autonomie de la batterie :

Batterie	PAP20-2.0-W	PAP2040-5.0-W
Niveau I	≥ 5,2 h	≥ 12,5 h
Niveau II	≥ 3,0 h	≥ 6,5 h
Niveau III	≥ 1,2 h	≥ 3,0 h






## 8 – Informations sur la batterie et le chargeur

Utilisez le produit uniquement avec des batteries et des chargeurs PRIMASTER PRO conformément aux spécifications techniques suivantes :

Convient pour les batteries PRIMASTER PRO

de type :	 20 V  / Li-Ion
Batterie	 20 V  (x2)/ Li-Ion

Temps de chargement :	20 V  / = env. 45 min.
	20 V  (x2)/ = env. 95 min.

Type de chargeur :	21 V  / 4,0 A
Numéro de modèle :	PL20-4.0-W

Veuillez respecter les spécifications techniques de la batterie et du chargeur.

## 9 – Élimination

### Éliminer l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant le tri sélectif. Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la poubelle des matières recyclables.

### Éliminer le produit

- Éliminez le produit conformément aux réglementations locales en vigueur.



**Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers !**

Conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux législations nationales, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut se faire, par exemple, en les retournant lors de l'achat d'un produit similaire ou en les déposant dans un centre de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Une mauvaise gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques peut avoir des effets néfastes sur l'environnement et sur la santé humaine en raison de la présence de substances potentiellement dangereuses qu'ils contiennent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez également à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour de plus amples informations sur les points de collecte des appareils usagés, adressez-vous à votre mairie, à l'organisme public chargé de la collecte des déchets, à un organisme agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou à votre centre de collecte des déchets.





**Les piles et batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères !** En tant que

consommateur, vous êtes légalement tenu de déposer toutes les piles et batteries, qu'elles contiennent ou non des substances nocives\*, dans un point de collecte de votre commune/quartier ou d'un commerce, afin qu'elles puissent être éliminées dans le respect de l'environnement.

\*marquées par : Cd = cadmium,  
Hg = mercure, Pb = plomb

## 10 – Consignes d'entretien

- Conservez l'appareil, le manuel d'utilisation et, le cas échéant, les accessoires dans leur emballage d'origine. Ainsi, toutes les informations et les pièces sont à portée de main.
- Les appareils PRIMASTER PRO ne nécessitent pratiquement aucun entretien, un chiffon humide suffit pour nettoyer le boîtier. Vous trouverez des informations supplémentaires dans le manuel d'utilisation.
- Les appareils PRIMASTER PRO font l'objet d'un contrôle qualité strict. En cas de dysfonctionnement, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente. La réparation sera effectuée dans les plus brefs délais.

- Une brève description du défaut permet de réduire le temps nécessaire à l'identification de la panne et donc le délai de réparation. Pendant la période de garantie, veuillez joindre le certificat de garantie ainsi que la preuve d'achat de l'appareil.
- Dans la mesure où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, nous vous facturerons les frais de réparation.

**⚠ IMPORTANT ! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie !**

**⚠ IMPORTANT ! Nous attirons expressément votre attention sur le fait que, conformément à la loi sur la responsabilité du fait des produits, nous ne sommes pas responsables des dommages occasionnés par nos appareils si ceux-ci sont dus à une réparation non conforme ou si, en cas de remplacement de pièces, nos pièces d'origine ou nos pièces homologuées n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente de Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG ou par un spécialiste agréé ! Cela vaut également pour les accessoires utilisés.**

- Pour éviter tout dommage pendant le transport, emballez l'appareil en toute sécurité ou utilisez l'emballage d'origine.





Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG  
 Oberkamper Straße 39  
 42349 Wuppertal

**EU-Konformitätserklärung  
 Déclaration de conformité UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung,  
 dass das nachstehende Erzeugnis ...

**Akku LED-Arbeitsleuchte 20 V**

Par la présente, nous déclarons sous  
 notre seule responsabilité que le produit  
 ci-après ...

**Lampe de travail LED rechargeable 20 V**

**PAL20-W**

**Nr. WU5462250**

**BJ:2022 SN:01001**

... allen Bestimmungen der angeführten  
 Richtlinien entspricht.

... respecte toutes les dispositions des  
 directives citées.

**2011/65/EU (RoHS)  
 2014/30/EU (EMC)**

Angewandte harmonisierte Normen:  
 Normes harmonisées utilisées:

**EN 60598-1:2015/A1:2018  
 EN 60598-2-4:2018  
 EN 62471:2008  
 EN 62493:2015  
 EN 62368-1:2014/A11:2017  
 EN IEC 55015:2019/A11:2020  
 EN 61547:2009  
 EN IEC 61000-6-1:2019  
 EN IEC 61000-6-3:2021  
 EN IEC 63000:2018**

Wuppertal, **09.05.2022** .....

**Ingo Heimann (M.Sc.)**  
 Technische Leitung/Produktentwicklung  
 Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG · Oberkamper Straße 39 · 42349 Wuppertal  
 DE - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumentation.  
 FR - Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.





# Service:

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG

## Kundenservice

Warenannahme Tor 3  
Oberkamper Straße 39  
42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430  
+49 (0) 202 / 24750 431  
+49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: [adw-service@adw-best.de](mailto:adw-service@adw-best.de)

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von der Internetseite  
[www.globus-baumarkt.de](http://www.globus-baumarkt.de) heruntergeladen werden.









© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch aus-  
zugsweise – nur mit Genehmigung der

**Abraham Diederichs  
GmbH & Co. oHG**

**Oberkamper Straße 39  
42349 Wuppertal**

**Germany**

2022

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer  
Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen  
Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist  
ohne Zustimmung der Abraham Diederichs  
GmbH & Co. oHG unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen,  
Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die  
Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen  
Systemen.

